

FOGLIO INFORMATIVO - CONSENSO SUL TIPO DI ANESTESIA CONCORDATO

Sicurezza: al giorno d'oggi, durante un'anestesia, il rischio che accadano eventi pericolosi per la vita è estremamente ridotto. Tutte le funzioni vitali (respirazione, attività cardiocircolatoria) sono sorvegliate continuamente e corrette se necessario.

Digiuno/preparazione: ha il permesso di mangiare fino a un massimo di 6 ore prima dell'intervento e di bere liquidi chiari (acqua, tè o caffè **senza** latte/panna) fino a un massimo di 2 ore prima dell'intervento. I suoi soliti medicinali mattutini sono da assumere come ordinato e concordato durante il colloquio preliminare con il medico anestesista. Lenti a contatto, protesi dentarie estraibili e gioielli sono da togliere e lasciare in camera.

Anestesia generale (anestesia totale): durante un'anestesia generale si sopprimono temporaneamente la facoltà di percezione e la sensazione del dolore con diversi medicinali. Nella maggior parte dei casi viene eseguita una respirazione artificiale senza che lei se ne renda conto. Dopo l'anestesia può lamentare, per breve tempo, nausea e vomito, raucedine, disturbi alla deglutizione, sensazione di freddo, brividi o difficoltà nella minzione. Questi disturbi saranno trattati immediatamente nel modo adeguato. Per i dolori postoperatori ci sono a disposizione diversi metodi estremamente efficaci. Nel caso di dolori importanti o duraturi sarà seguito dal nostro team specializzato. Molto raramente è inoltre possibile che si procurino delle lesioni ai denti, labbra o lesioni dovute ad un posizionamento non ottimale. **In questi casi la preghiamo di informare immediatamente il personale della clinica. In caso di annunci tardivi, ovvero dopo la dimissione dalla clinica, non ci assumeremo alcuna responsabilità.**

Anestesia spinale/epidurale: nell'anestesia spinale, un anestetico locale viene iniettato nel liquido spinale. Nell'anestesia epidurale, l'anestetico locale viene iniettato nello spazio peridurale. Dopo l'iniezione del medicamento avverrà, nella parte anestetizzata, una sensazione di calore seguita da una perdita temporanea della sensibilità e della mobilità. Dopo l'anestesia potrebbe lamentare, per breve tempo, nausea, mal di testa, sensazione di freddo, brividi o difficoltà nella minzione. Questi disturbi saranno trattati immediatamente nel modo adeguato. Molto raramente possono insorgere lesioni ai nervi, infezioni o ematomi. Nel caso di disturbi importanti o prolungati sarà seguito dal nostro team specializzato. Quando si esegue un'anestesia epidurale viene inserito un catetere. Questo permette di prolungare l'effetto analgesico durante e dopo l'operazione. L'anestesia spinale può essere anche usata in combinazione con l'anestesia epidurale.

Anestesia regionale periferica, del plesso o di nervi periferici: il blocco dei nervi di un braccio o di una gamba attraverso un anestetico locale. L'estensione e la completezza del blocco vengono controllati prima dell'inizio dell'intervento. Attraverso l'inserimento di un catetere è possibile prolungare l'effetto per il trattamento del dolore nel periodo postoperatorio. Con **"blocco intravenoso"** si intende un blocco nervoso eseguito somministrando l'anestetico locale in vena. Nel caso l'anestesia non fosse sufficiente, è possibile procedere in qualsiasi momento ad un'anestesia generale.

Anestesia locale/Analgesedazione/MAC: somministrazione parallela di medicinali tranquillanti leggeri e analgesici, se necessario. In ogni momento si può procedere con un'anestesia generale.

OSSERVAZIONI COMPLEMENTARI E COMPLICAZIONI

Con queste osservazioni vogliamo completare il colloquio che ha avuto con l'anestesista e precisare per iscritto alcuni punti importanti. La preghiamo di chiedere qualunque cosa non le sia chiaro. Durante un normale colloquio informativo, a meno che sia esplicitamente richiesto da parte sua, non vengono discusse le **complicazioni molto rare (<1%)**. La rendiamo attento/a che l'anestesista è responsabile dei propri gesti sul paziente indipendentemente dalla struttura nella quale viene eseguita l'anestesia e dal chirurgo che esegue l'intervento.

Dopo il colloquio può sempre chiedere al personale di reparto di richiamare l'anestesista per parlargli.

Durante un intervento eseguito in anestesia regionale, se lo desidera, può rimanere sveglio, ascoltare musica o ricevere un medicamento per farla dormire leggermente. Per le grosse operazioni e per interventi sui bambini si procede spesso a un'anestesia combinata (anestesia parziale e anestesia totale insieme) in modo tale da facilitare il trattamento dei dolori postoperatori.

Medici specialisti FMH in
Anestesia

Dr. med. Claudio Camponovo
Direttore Sanitario

Dr. med. Frédéric Lelais
Sostituto Direttore Sanitario

Dr.ssa med. Dragana Nicolet
Resp. servizio Clinica
Sant'Anna

Dr. med. Nicholas Bonello
Dr. med. John Michael Bonvini
Dr.ssa med. Sara Clivio
Dr.ssa med. Daniela Cristina
Dr. med. Sandro Maccagni
Dr.ssa med. Cari Platis Roberti
Dr. med. Roberto Poggi
Dr. med. Christian Quadri
Dr. med. Guy Rodenhäuser
Dr. med. Gian Luca Sartori



CP 124, CH-6934 Bioggio
Tel. +41 (0)91 605 77 88 - Fax +41 (0)91 605 77 90
info@hospitasuisse.ch - www.hospitasuisse.ch
N.RCC Q215921



Disturbi di sensibilità fino a paralisi circoscritte alle braccia o alle gambe possono essere dovuti alla pressione esercitata sui nervi superficiali durante il posizionamento, oppure possono insorgere durante un'anestesia regionale (dopo il contatto con un nervo, o conseguentemente alla formazione di ematomi e/o infezioni). Normalmente questi disturbi regrediscono nell'arco di alcuni mesi. Il rischio di queste lesioni è molto raro e dipende dal tipo di anestesia, dall'intervento e dal posizionamento necessario.

Farmaci tranquillanti e anestetici causano spesso un'amnesia che può estendersi fino a un breve periodo prima e dopo l'intervento. Dopo un intervento, indipendentemente dal tipo d'anestesia, è possibile lamentare un lieve calo temporaneo della memoria che si riacquista nell'arco di poche settimane.

I dati rilevati di routine durante un'anestesia possono essere analizzati in modo anonimo per garantire la qualità del servizio. Dopo l'intervento un dipendente del reparto di anesthesiologia potrebbe mettersi personalmente in contatto con lei per raccogliere informazioni sempre ai fini della garanzia della qualità. Questi dati potranno essere analizzati in modo anonimo anche per scopi scientifici ed eventualmente pubblicati. Trattati in modo anonimo significa che il suo nome non verrà in alcun modo menzionato nelle analisi e nelle pubblicazioni derivanti dalle analisi condotte. La preghiamo di rivolgersi al suo anestesista nel caso non voglia che i dati raccolti di routine sulla sua persona vengano utilizzati in modo anonimo a scopi scientifici.

Se viene dimesso il giorno stesso dell'intervento deve farsi accompagnare a casa da qualcuno. Fino al giorno seguente l'intervento non deve mettersi alla guida, non deve prendere decisioni importanti e non deve bere alcolici.

Catetere: l'inserimento di cateteri speciali può comportare ulteriori complicazioni. Tra questi rientrano quelli inseriti nelle grosse vene vicine al cuore (rischio di perforazione della pleura o di arterie), quelli inseriti nelle arterie del braccio o della gamba, le sonde gastriche, i cateteri vescicali a dimora. Questi vengono normalmente inseriti in anestesia e quindi le complicazioni sono rare.

Trasfusione: la somministrazione di sangue o altri componenti sanguigni può comportare ulteriori rischi (ad esempio: infezioni, allergie).

Con la sua firma conferma d'aver ricevuto, da parte dell'anestesista, tutte le informazioni da lei richieste e di acconsentire al tipo di anestesia concordato. Il consenso si estende anche ad eventuali cambiamenti della procedura pianificata che possono essere resi necessari a dipendenza del decorso dell'intervento. Tra questi rientra anche la necessità di dover procedere ad un'anestesia generale secondaria, ad esempio in caso di effetto insufficiente dell'anestesia regionale concordata.

TIPO DI ANESTESIA CONCORDATA (CONSENSO)

1. Blocco Endovenoso Regionale B.E.R.
2. Blocco Interscalenico
3. Blocco Sopraclavicolare / Infraclavicolare / Ascellare
4. Blocco Femorale / Blocco Safeno
5. Blocco Sciatico / Popliteo
6. Anestesia Spinale
7. Anestesia Peridurale P.D.A.
8. Anestesia Generale con Maschera Maschera Laringea Intubazione
9. Cura anesthesiologica monitorizzata (MAC)
 + Catetere

ETICHETTA PAZIENTE

Osservazioni: _____

Data: _____

Firma paziente: _____

Firma genitore o rappresentante legale: _____
(per pazienti sotto i 16 anni o per pazienti sotto tutela/curatela o incapaci di discernimento)

Firma del medico anestesista che ha informato il paziente: _____

FOGLIO INFORMATIVO – CONSENSO SULLA PROTEZIONE DEI DATI

Come Hospitasuisse SA, attribuiamo grande importanza alla protezione dei vostri dati personali in conformità alle leggi vigenti sulla protezione dei dati, raccogliamo e memorizziamo alcune informazioni che riceviamo da voi per garantire una comunicazione e una collaborazione efficaci. Queste informazioni possono includere dati personali come il vostro nome, i vostri recapiti e i vostri dati professionali nonché le prestazioni mediche da noi eseguite.

Desideriamo assicurarvi che manteniamo la riservatezza dei vostri dati personali e adottiamo tutte le misure tecniche e organizzative necessarie per garantirne la sicurezza e l'integrità

Come paziente autorizzo pertanto a trasmettere i miei dati che riguardano le prestazioni ambulatoriali e/o in degenza effettuate da Hospita Suisse SA alla Cassa dei Medici, la quale è incaricata dell'emissione delle fatture che avverranno in forma cartacea o elettronica in regime di terzo garante (fatturazione diretta alla cassa malati).

Per maggiori informazioni riguardante la Cassa dei Medici potete consultare il loro sito web: www.cassa-dei-medici.ch.

Do, inoltre, il mio consenso al trattamento dei miei dati, agli accessi ai dati da parte del medico, nonché alla trasmissione dei dati a terzi in conformità alle informazioni per il paziente riportate nella pagina seguente.

Sono consapevole dei possibili rischi che lo scambio di dati particolarmente sensibili comporta (possibile accesso da parte di terzi non autorizzati se vengono utilizzati canali di comunicazione non sicuri) e dei miei diritti e do il mio consenso a contatti reciproci tra me e il mio medico tramite i recapiti sopraindicati. Hospita Suisse trasmette le informazioni dei pazienti esclusivamente attraverso canali di comunicazione protetti. Accetto che le comunicazioni concernenti questioni amministrative, come ad esempio gli spostamenti di appuntamenti, vengano effettuate mediante e-mail non criptate (da indirizzo @hin a indirizzo del destinatario come ad es. @bluewin.ch, @gmail.com ecc.).

La Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) prevede che i pazienti ricevano una copia della fattura del medico.

Si tiene a precisare che la fatturazione di Hospita Suisse SA concerne le attività anestesologiche, le quali vengono fatturate separatamente dalle prestazioni offerte da altre strutture sanitarie (es. Clinica Ars Medica, Clinica Sant'Anna,...)

Informazioni per il paziente riguardo al trattamento dei dati personali

Qui di seguito la informiamo sulle finalità per le quali lo studio medico sopraindicato (di seguito detto "studio medico") raccoglie, salva e trasmette i suoi dati personali. Inoltre, la informiamo sui diritti che le spettano nell'ambito della protezione dei dati.

Responsabilità

Il soggetto responsabile del trattamento dei suoi dati personali e in particolare dei suoi dati sanitari è lo studio medico. Per chiarimenti concernenti la protezione dei dati o se desidera esercitare i suoi diritti in materia di protezione dei dati, la preghiamo di rivolgersi al personale dello studio medico o direttamente al suo medico.

Raccolta dei dati e finalità del trattamento

Il trattamento dei suoi dati (raccolta, salvataggio, utilizzo e conservazione) avviene sulla base del contratto di cura e delle norme di legge in materia di adempimento delle finalità del trattamento, nonché dei relativi obblighi. La raccolta dei dati viene effettuata da un lato dal medico curante nell'ambito delle cure. Dall'altro lato, riceviamo dati anche da altri medici e operatori sanitari presso i quali lei è o è stato/a in cura e ai quali abbia dato il relativo consenso. Nella sua cartella clinica verranno trattati solo i dati relativi al trattamento medico. La cartella del paziente comprende i dati personali forniti nel modulo per il paziente come dati anagrafici, recapiti e dati assicurativi nonché, il colloquio informativo svolto nell'ambito del trattamento medico e i dati sanitari raccolti, come anamnesi, diagnosi, proposte terapeutiche e referti.

Durata della conservazione

La sua cartella clinica verrà conservata per 20 anni dall'ultimo trattamento medico. Trascorso tale periodo, verrà conservata solo con il suo esplicito consenso oppure verrà cancellata o distrutta in modo sicuro.



CP 124, CH-6934 Bioggio
Tel. +41 (0)91 605 77 88 - Fax +41 (0)91 605 77 90
info@hospitasuisse.ch - www.hospitasuisse.ch
N.RCC Q215921



Trasmissione dei dati

I suoi dati personali e in particolare i suoi dati sanitari vengono da noi trasmessi a terzi esterni solo se ciò è consentito o richiesto dalla legge oppure se lei ha dato il suo consenso alla trasmissione dei dati nell'ambito del suo trattamento medico.

- La trasmissione alla sua assicurazione malattia oppure all'assicurazione infortuni o di invalidità avviene per finalità legate alla fatturazione delle prestazioni che le sono state erogate. Il tipo di dati trasmessi si basa su quanto previsto dalla legge.
- La trasmissione ad autorità cantonali e nazionali (ad es. servizio medico cantonale, dipartimenti della sanità ecc.) avviene sulla base di obblighi previsti dalla legge.
- Opzionale: la trasmissione dei dati del paziente necessari e della fattura all'agenzia di recupero crediti avviene per finalità legate all'incasso (riscossione di crediti esigibili).

Nel singolo caso, secondo il suo trattamento medico e il relativo consenso concesso, i dati possono essere trasmessi a ulteriori soggetti legittimati a riceverli (ad es. laboratori, altri medici).

Revoca del consenso

Se ha già dato il suo espresso consenso a un determinato trattamento dei dati, lo può revocare interamente o parzialmente in qualsiasi momento. La richiesta di revoca o modifica del consenso deve essere presentata per iscritto. Una volta ricevuta la sua revoca scritta e qualora non sussistano altri fondamenti per il trattamento eccetto il suo consenso, il trattamento dati verrà interrotto. La revoca non inficia la legittimità del trattamento dei dati effettuato fino al momento della revoca.

Diritto di informazione, visione e consegna

Lei ha in qualsiasi momento il diritto di ottenere informazioni sui suoi dati personali. Può inoltre prendere visione della sua cartella clinica o richiederne una copia. La consegna della copia può prevedere il pagamento di una tariffa. Gli eventuali costi derivanti dalla creazione di una copia della cartella clinica le saranno comunicati preventivamente.

Diritto alla consegna o trasmissione dei dati

Lei ha il diritto di richiedere la consegna o trasmissione, a lei personalmente o a terzi, dei dati che trattiamo in modo automatizzato o digitale, in un formato comune e leggibile. Ciò vale in particolare per la trasmissione di dati medici a un operatore sanitario da lei indicato. Nella misura in cui lei richieda la trasmissione dei dati a un altro responsabile, la trasmissione verrà effettuata se tecnicamente fattibile.

Correzione dei suoi dati

Se dovesse constatare o ritenere che i suoi dati non siano corretti o siano incompleti, ha la possibilità di richiederne la correzione. Qualora non sia possibile stabilire né l'esattezza né l'incompletezza dei suoi dati, ha la possibilità di richiedere l'inserimento di una menzione del carattere contestato.

Data: _____

Firma paziente: _____

Firma genitore o rappresentante legale: _____

(per pazienti sotto i 16 anni o per pazienti sotto tutela/curatela o incapaci di discernimento)